



**Hai Bà Trưng** (40 A.D - 43 A.D) là tên gọi chung cho hai chị em Trưng Trắc và Trưng Nhị. Theo Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, hai Bà thuộc dòng dõi của Lạc tướng huyện Mê Linh. Vào thời điểm này Việt Nam đang bị cai trị bởi nhà Hán. Đất nước còn phân chia thành các châu, quận và huyện. Tất cả bị đặt dưới quyền kiểm soát cay nghiệt của viên quan Thái thú người Hán tên là Tô Định. Trưng Trắc thành hôn cùng Thi Sách, một Lạc tướng huyện Chu Diên. Cuộc thành hôn còn hàm chứa việc liên kết giữa hai huyện, ngầm tạo sức mạnh để chờ thời cơ đánh đuổi nhà Hán. Tô Định nhìn ra điểm này nên đã sát hại Thi Sách và tưởng rằng sẽ dập tắt được ý tưởng vùng lên của người Việt.

Nhưng vào năm 40 A.D., Trưng Trắc đã cùng em là Trưng Nhị khởi binh nổi dậy vì bất bình trước sự đô hộ dã man của nhà Hán. Cuộc khởi nghĩa giành độc lập của hai Bà đã được mau chóng hưởng ứng rộng rãi. Đặc biệt, hai Bà đã quy tụ một số đông nữ hào kiệt khắp nơi về tương trợ như các bà: Thánh Thiên, Bát Nàn, Lê Chân, Lê Thị Hoa, Thiệu Hoa, Phùng Thị Chính. Khi xông trận, hai Bà cỡi voi đi

đầu. Hình tượng ấy đã trở thành biểu tượng riêng khi kể về Hai Bà Trưng. Sau khi đánh bại Tô Định, hai Bà đã thành lập kinh đô tại Mê Linh và tự phong là Trưng Nữ Vương.

Năm 43 A.D., nhà Hán cử Mã Viện sang đánh. Trước thế giặc mạnh, Hai Bà Trưng đã thất bại nhưng kiên quyết không đầu hàng. Hai Bà cùng nhảy xuống sông Hát tuần tiết vào ngày mùng 6 tháng 2 âm lịch. Đối với người Việt Nam, Hai Bà Trưng không chỉ là anh hùng dân tộc mà còn là biểu tượng cho người phụ nữ Việt Nam kiên hùng đứng như câu "Giặc đến nhà, đàn bà cũng đánh!"

**The Trưng Sisters** (Trưng Trắc and Trưng Nhị) (40 A.D - 43 A.D) came from a military family and were well-trained in warfare and martial arts. Trưng Trắc was married to Thi Sách. During this period the Chinese Han Dynasty Governor Tô Định ruled Vietnam with an iron fist. Thi Sách opposed Tô Định and was executed as an example to others. In 40 A.D., Trưng Trắc along with her sister Trưng Nhị, rose up against Tô Định by mobilizing the Vietnamese people. In battle, the Trưng sisters rode elephants leading the charge against enemy forces. They captured the capital and 65 other cities, and established the capital at Mê Linh. Tô Định fled back to China. Trưng Trắc became queen and ruled the country. In 43 A.D., China sent a large army to crush the Trưng sisters' uprising. The Trưng sisters were defeated by the Chinese general Mã Viện. Instead of surrendering, the Trưng sisters drowned themselves in the Hát river on February 43 A.D.

The Trưng sisters are celebrated for their courage for leading the first uprising against the Chinese occupation after almost 250 years under the Chinese occupation. Their deeds have inspired countless generations of Vietnamese women to be strong and resilient in the face of wars - "When the enemy is at your doorstep, even women must fight." The Trưng sisters were helped by a number of courageous women. According to one legend, a Vietnamese noblewoman by the name of Phùng Thị Chính who fought alongside the Trưng sisters; shortly after giving birth, she carried her newborn in one arm and a sword in the other as she fought the enemy. When the Trưng sisters were defeated, Phùng Thị Chính committed suicide with them. The Trưng sisters are a national symbol of the strong, courageous Vietnamese women. An annual holiday in February to commemorate their courage and sacrifices is observed by many Vietnamese.